

Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

SPECTACLES p.17

*Pierre Palmade sera
à Épinay-sur-Seine
le 11 mars, réservez
vos places!*

FÉV
2018
-N°182-

DOSSIER

En Centre-ville, le chantier de la Maison du Centre débute
p. 7

VOTRE VILLE

Les inscriptions scolaires, c'est en mairie ou sur le Portail famille
p. 23

VOS TALENTS

Véronique Lacomme et Michel Besson, créateurs d'Andines
p. 29



Sommaire



ÉDITORIAL

3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En janvier

LE DOSSIER

7 La rénovation urbaine du Centre-ville se poursuit avec le chantier de la Maison du Centre

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

- 12 La Maison du Théâtre et de la Danse fête ses 25 ans
- 14 Au programme des vacances de février
- 15 « Espoir en tête » avec le Rotary-Club : en avant-première cette année, *Un raccourci dans le temps*

Associations

16 Les rendez-vous des associations

Spectacles

17 Ce mois-ci à la Maison du Théâtre et de la Danse et au Pôle Musical d'Orgemont / Réservez pour le spectacle de Pierre Palmade en mars!

Nos aînés

18 Un logement disponible à la résidence Camille Saint-Saëns

Et aussi...

19 Une cérémonie pour les habitants naturalisés français / Le recensement continue

Jeunesse

- 20 Un an de permanences avec Ramej Kassamaly, élu à la Jeunesse : on fait le point
- 21 Au programme des vacances / Les rendez-vous des espaces Jeunesse

VOTRE VILLE

Actualités

- 22 *Le Guide des séjours 2018* dans vos boîtes aux lettres en février
- 23 Les inscriptions scolaires, c'est en mairie ou sur le Portail famille

Au quotidien

24 Zoom sur le Conseil Municipal des Enfants / Un atelier participatif pour parler du développement urbain de la ville

25 Saint-Valentin : envoyez vos messages à l'élu(e) de votre cœur!

Travaux

26 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

Développement durable

27 Les chantiers d'auto-réhabilitation, comment ça fonctionne?

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

28 Série « Avant Google maps! » : Épinay-sur-Seine au temps des grands ensembles

VOS TALENTS

29 Véronique Lacomme et Michel Besson, créateurs d'Andines

VIE PRATIQUE

30 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE

34 Les tribunes politiques

AGENDA

35 Les rendez-vous en février

E P I N A Y - S U R - S E I N E

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue Quéfigny, 93800 Épinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Clémentine Leyer • Rédaction : Bastien André, Joëlle Athouel, Romain Bernardon, Pascale Decressac, Éric Dumoulin, Mathias Olivero • Relecture et correction : Alexis Gau • Photo (DR) : Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Velitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : RAS • Tirage : 23 300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution • Imprimé avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.



Éditorial



“
Équipement phare
du Centre-ville,
la Maison
du Centre va
entièrement se
métamorphoser.”

”

Rien de tel qu'une sortie culturelle réussie pour apporter un peu de chaleur et de lumière au cœur de l'hiver! À cet effet, **le spectacle de Pierre Palmade** — programmé le 11 mars prochain — constituera sans nul doute le point d'orgue de notre saison culturelle.

Autre rendez-vous marquant des semaines à venir : le Rotary-Club proposera le 9 mars, en avant-première au cinéma Méga CGR, la projection du nouveau film des studios Disney *Un raccourci dans le temps*. Une initiative organisée dans le cadre de son action nationale intitulée « **Espoir en tête** » et destinée à financer la recherche sur les maladies du cerveau. Venez nombreux!

Par ailleurs, le dossier de ce mois-ci concerne un sujet d'importance qui s'inscrit dans le cadre de la **rénovation de notre Centre-ville**. Il s'agit de la **réhabilitation du centre socioculturel la Maison du Centre**. Les travaux — qui débuteront courant mars — dureront un an. Mise aux normes pour l'accès des personnes à mobilité réduite, création d'une grande salle polyvalente mais aussi de deux nouveaux espaces dédiés aux parents et aux enfants... cet équipement emblématique, fréquenté et plébiscité par de très nombreux Spinassiens, va entièrement se métamorphoser. Les activités qu'il abrite seront bien évidemment transférées vers d'autres équipements de la ville pendant toute la durée des travaux.

Et enfin une touche de légèreté pour conclure cet éditorial en évoquant l'initiative lancée par la Municipalité à l'occasion de **la Saint-Valentin**. Tous les amoureux auront la possibilité de s'envoyer des messages via les panneaux lumineux de la commune, son site internet et ses réseaux sociaux. Une manière tout à fait originale de **déclarer sa flamme à l'élu(e) de son cœur!** Vous en découvrirez le mode d'emploi en page 25 de ce magazine.

Un ultime mot pour vous souhaiter à toutes et à tous d'excellentes **vacances de février**. Pour ceux qui n'ont pas la chance de partir à l'assaut des pentes neigeuses, la Ville propose une multitude d'activités à découvrir également au cœur de ce journal.

Très cordialement,

Hervé Chevreau

Votre Maire et Conseiller départemental

 Hervé CHEVREAU  @HerveChevreau  hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr

 /villeepinaysurSeine/

 @epinaysurSeine

 epinaysurSeine

DÉC.

C'étaient les vacances!

Pendant les quinze jours des vacances de Noël, des activités étaient organisées dans les centres de loisirs et socioculturels pour les jeunes Spinassiens.



11
JAN.



Des jacinthes pour démarrer l'année sur une note fleurie

En janvier, le maire Hervé Chevreau et son adjointe aux Seniors, Danielle Le Gloanec, ont rendu visite aux résidents des établissements Camille Saint-Saëns, Jacques Offenbach, Arpage et Les Jardins d'Épinay pour leur remettre des jacinthes et leur souhaiter une bonne année.

14
JAN.



Le nouvel an berbère rassemble de nombreux Spinassiens

Plusieurs centaines de personnes ont participé à la fête de Yennayer organisée à l'Espace Lumière par l'Association Franco-Berbère d'Épinay, présidée par Lydie Zemiri. Le maire Hervé Chevreau et plusieurs élus s'étaient déplacés. Défilé en tenue folklorique, danses traditionnelles berbères et musique étaient au programme !

15
JAN.



Les commerçants participent à un atelier numérique

Afin de soutenir le commerce de proximité, la Ville a adhéré au « Réso commerce » de la Chambre du Commerce et de l'Industrie. Dans ce cadre était organisé un atelier numérique pour initier les commerçants à ces nouveaux outils que sont les sites internet et les réseaux sociaux. Pharmacien, opticien, boulanger, libraire, gérant de salon de coiffure ou de magasin de chaussures... douze Spinassiens étaient présents, accompagnés le temps de cette formation par Danielle Le Gloannec et Daniel Guy, les élus chargés du Commerce. Pour la suite, des ateliers individuels seront proposés afin que chacun puisse créer sa page internet ou améliorer sa visibilité.

Pause gourmande sur le marché avec la galette des Rois

Au marché de la Briche, entre deux courses, on a pu déguster une bonne galette des Rois le 20 janvier. Pour découper cette grande galette, le président de la Maison du Commerce Jacques Marnay a reçu l'aide de plusieurs élus dont Bernadette Cros, Geneviève Truong-Ngoc, Daniel Guy, Hervé Leroy et Sylvie Blin. L'histoire ne dit pas qui a eu la fève !



20
JAN.



21
JAN.

Arcana en concert pour la nouvelle année

En orchestre ou en petite formation, les petits comme les grands, tous les musiciens d'Arcana étaient sur la scène du Pôle Musical d'Orgemont pour ce concert traditionnel de début d'année.



Une Boutique engagée en Centre-ville

L'association Charity Shop Solidaire, présidée par Sabrina Ghennai, a inauguré sa Boutique engagée mercredi 24 janvier en présence du maire Hervé Chevreau et de nombreux élus. Située sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville, elle propose des vêtements et des accessoires de marque à prix cassés. Les fonds récoltés servent ensuite à financer des missions caritatives et d'insertion professionnelle pour les plus démunis.

24
JAN.



Nos aînés conviés à un grand repas de fête à l'Espace Lumière

Plus d'un millier de seniors à table, ça met de l'ambiance! Réunis en deux temps à l'Espace Lumière, les 25 et 26 janvier, ils ont dégusté un menu de fête dans une ambiance festive. Une manière pour eux de bien commencer l'année et, peut-être, de programmer d'autres moments conviviaux en 2018.

25 & 26
JAN.





Projet urbain

La rénovation urbaine du Centre-ville se poursuit avec le chantier de la Maison du Centre

Le Centre-ville continue à se transformer et c'est désormais du côté du centre socioculturel la Maison du Centre que vont se concentrer les travaux. À partir de mi-février, l'équipement sera fermé pour être complètement rénové. Ce sont ensuite les quatre résidences de Seine-Saint-Denis Habitat, juste au-dessus, qui seront réhabilitées en profondeur. D'autres projets font actuellement l'objet d'études afin d'achever la mutation du cœur de ville.



Projet urbain

ZOOM SUR LA RÉNOVATION DE LA MAISON DU CENTRE ET DE SES ALENTOURS

Les transformations du Centre-ville, en grande partie réalisées lors du 1^{er} programme de rénovation urbaine (ANRU 1), vont se poursuivre avec le Nouveau Programme de Renouvellement Urbain (NPNRU ou ANRU 2). Nouveaux chantiers, études, on fait le point sur ce vaste projet en ce début d'année.

La transformation du Centre-ville ces dix dernières années, avec l'ANRU 1, a permis l'ouverture du centre commercial L'Ilo, la démolition des bureaux et du parking Intégral en haut de l'avenue Salvador Allende, la démolition de la tour 8 L et bientôt de la tour 4 K, rue Dumas, la construction de résidences plus modernes, la réhabilitation d'une grande partie des logements et façades rue de Paris, l'apparition de nouvelles rues et de nouveaux espaces verts... C'est aussi le réaménagement de la place René Clair, avec le square du 11 Novembre, et la construction de la médiathèque Colette.

Cette année

À côté de la médiathèque, au cœur du Centre-ville, des travaux attendaient la fin de certaines études et l'obtention de subventions pour être enfin lancés. Il s'agit de **la rénovation complète du centre socioculturel la Maison du Centre**, un équipement phare du quartier dont le chantier débute en mars (*lire page suivante*), mais aussi **la réhabilitation des quatre résidences du bailleur Seine-Saint-Denis Habitat** érigées juste au-dessus et adressées aux 41-47, rue de Paris et aux 5-9, rue du Maréchal Maison.

Les travaux de ces résidences (ravalement des façades, réhabilitation des halls et résidentialisation des abords) ne seront lancés qu'après la signature de la nouvelle convention de renouvellement urbain prévue fin 2018.

DES PROJETS À PLUS LONG TERME

Dans le cadre du Nouveau Programme de Renouvellement Urbain (NPNRU), la réflexion se poursuit pour achever la transformation du Centre-ville. Redynamiser les commerces rue de Paris, ouvrir cette grande artère sur le reste du quartier et créer des accès vers les parcs et les berges de Seine, aujourd'hui peu accessibles dans ce secteur, revoir l'aménagement de l'esplanade de l'Hôtel de Ville... Ces projets, qui dépendent de la signature de la nouvelle convention de renouvellement urbain prévue fin 2018, devraient permettre d'achever d'ici une dizaine d'années la métamorphose du Centre-ville.

Centre socioculturel du Centre-ville

L'ÉQUIPEMENT PHARE DU QUARTIER FERME POUR MIEUX SE RÉINVENTER

Le centre socioculturel la Maison du Centre va être entièrement réaménagé à partir du mois de mars. L'équipement rouvrira courant 2019.

Les travaux, qui commencent en mars, vont modifier radicalement le centre socioculturel tel que vous le connaissez actuellement. Cet équipement aujourd'hui labyrinthique et sombre avait bien besoin d'un coup de neuf.

Premier objectif : ouvrir le centre sur le quartier, avec une entrée visible de tous qui se fera rue de Paris, et non plus rue du Maréchal Maison. La façade moderne et dotée de larges baies vitrées laissera entrer plus de lumière.

Deuxième objectif : réagencer un équipement jusque-là imbriqué dans ce grand bâtiment que forment les résidences de Seine-Saint-Denis Habitat afin que les usagers s'y repèrent et que les salles soient plus en adéquation avec les activités actuelles.

Outre la mise aux normes pour l'accès des personnes à mobilité réduite, le rez-de-chaussée sera ainsi entièrement réaménagé avec la suppression de l'amphithéâtre semi-enterré au profit d'une grande salle d'activités polyvalente qui disposera d'une belle hauteur sous plafond. À côté de cette salle se trouvera une cuisine avec des plans de travail de différentes hauteurs pour les ateliers des enfants et des adultes.

À l'étage, des salles d'activités, des bureaux, ainsi que deux nouveaux espaces : l'un dédié à la Maison des Parents, qui pourra plus facilement accueillir du public, l'autre à un Lieu d'Accueil Enfants Parents (LAEP), comme il en existe déjà un à l'Espace Nelson Mandela. Un sacré coup de jeune pour cet équipement vieillissant !



Centre socioculturel du Centre-ville

QUI, OÙ ET QUAND ? COMMENT SE RÉORGANISENT LES ACTIVITÉS DE LA MAISON DU CENTRE ?

Pendant toute la durée des travaux, les activités organisées par la Ville ou les associations à la Maison du Centre sont déplacées au sein d'autres structures municipales. Retrouvez-les sur ce plan numéroté.

L'accueil du centre socioculturel

L'équipe de la Maison du Centre reste au 7, rue du Maréchal Maison jusqu'au 16 février, date du début du déménagement qui va durer deux semaines.

À partir du lundi 5 mars, vous la retrouverez dans des locaux provisoires (joutant la Bourse du travail) accessibles depuis l'allée Aimé Césaire où seront relocalisés les bureaux et certaines activités.

→ Renseignements au 01 48 26 10 21 (jusqu'au 16 février) puis au 01 49 71 98 32 à partir du 5 mars.

Les activités de la Ville

Accompagnement à la scolarité, accueil du mercredi, projet Demos, ateliers, sorties... les activités organisées par la Maison du Centre sont toutes maintenues. Voici en détail comment elles sont relocalisées.

7 AEPS élémentaire Georges Martin

Les deux cycles ont lieu à l'école Georges Martin, soit lundi et jeudi de 16h30 à 18h30, soit mardi et vendredi de 16h30 à 18h30.

4 AEPS élémentaire Lacépède

Les deux cycles ont lieu à l'école Lacépède, soit lundi et jeudi de 16h30 à 18h30, soit mardi et vendredi de 16h30 à 18h30.

2 AEPS collègue

Le cycle a lieu dans les locaux provisoires de la Maison du Centre lundi et jeudi de 18h à 19h et mercredi 14h à 16h.



3 Animations Tous Azimuts

Depuis janvier, les enfants sont accueillis au centre socioculturel des Écondeaux, le mercredi de 13h30 à 17h (période scolaire) et du lundi au vendredi de 13h30 à 17h (vacances scolaires).

3 DEMOS

À partir du 5 mars, les cours ont lieu au centre socioculturel des Écondeaux, lundi de 18h à 19h30.

9 Stage Garder le cap

Pendant les vacances scolaires, les stages auront lieu à la Bourse du travail.

3 2 Atelier d'Expression en Langue Française (AELF)

L'atelier de niveau 1 se réunira dans les locaux provisoires de la Maison du Centre lundi, mardi et jeudi de 14h à 16h.

L'atelier de niveau 2 se réunira au centre socioculturel des Écondeaux lundi, mardi et jeudi de 9h à 11h.

L'atelier de niveau 4 se réunira dans les locaux provisoires de la Maison du Centre lundi, mardi et jeudi de 9h à 11h.

3 Petite enfance

Les enfants de l'atelier 2 seront accueillis au CSC des Écondeaux.

2 3 Animation Collective Famille (ACF)

Les activités ACF, organisées pendant les vacances, auront lieu dans les locaux provisoires de la Maison du Centre ou au centre socioculturel des Écondeaux.

2 Atelier Vie des Quartiers

Ces ateliers se dérouleront dans les locaux provisoires de la Maison du Centre vendredi de 14h à 17h.

Les associations

Suite à un travail de concertation avec chaque association, un soin particulier a été apporté à l'ensemble de ces relocalisations afin que les activités de chacun se poursuivent sans problème. Organisation valable à partir du 5 mars.

Centre socioculturel des Écondeaux (4, av. Léon Blum)

École Lacépède
(5, rue de la Chevrette)

La Maison du Centre
(7, rue Maréchal Maison)

Résidence Jacques Offenbach
(77, avenue Jean Jaurès)

Espace Nelson Mandela
(64, av. de la Marne)

Parc Municipal des Sports
(avenue de Lattre-de-Tassigny)

2 Écrivain public

À compter de mars, la permanence de l'écrivain public se tiendra dans les locaux provisoires de la Maison du Centre lundi de 14h à 17h.

2 APCE

La permanence APCE se tiendra dans les locaux provisoires de la Maison du Centre vendredi de 14h à 17h.

2 PADO

Les tests PADO auront lieu dans les locaux provisoires de la Maison du Centre une fois par mois, mardi ou jeudi de 9h à 12h.

2 8 Secours Populaire

Les permanences du lundi et du jeudi de 9h à 12h auront lieu dans les locaux provisoires de la Maison du Centre; les distributions alimentaires seront relocalisées dans la salle polyvalente d'Orgemont.

10 Les 4A (atelier broderie et peinture sur soie)

Mardi de 11h à 17h et vendredi de 11h à 16h à la Maison des Associations.

11 Les petites canailles (accueil petite enfance)

Mardi et vendredi de 9h à 11h30 à la résidence Jacques Offenbach.

6 Dans'Âm (danse)

Mardi de 17h à 21h30, mercredi de 17h30 à 19h, jeudi de 17h à 20h30, et samedi de 10h à 14h au Parc Municipal des Sports.

8 Phoenix (atelier cirque)

Mercredi de 9h30 à 11h30 et vendredi de 16h30 à 19h au centre socioculturel Félix Merlin.

5 8 Isis Art (danse)

Mercredi de 19h à 20h30 à l'Espace Nelson Mandela.

Samedi de 14h30 à 17h au centre socioculturel Félix Merlin.

5 Mini School (cours d'anglais)

Mercredi de 14h à 18h à l'Espace Nelson Mandela.

8 Les Amis des Arts (atelier d'arts plastiques)

Jeudi de 13h30 à 21h au centre socioculturel Félix Merlin.

8 Épinay sur Sel

La réunion mensuelle aura lieu les samedis soit de 10h à 12h, soit de 14h30 à 16h30 au centre socioculturel Félix Merlin.

5 Société philatélique

Les réunions, qui se tiennent deux fois par mois, auront lieu les samedis de 15h à 18h à l'Espace Nelson Mandela.

1 Vidhya (activités culturelles et cours de français)

Samedi de 9h à 13h à l'annexe du centre socioculturel Félix Merlin.

3 Asie du Sud-Est (chant et danse)

Dimanche de 8h à 19h au centre socioculturel des Écondeaux.

5 CMP (atelier peinture)

Mercredi de 9h30 à 12h à l'Espace Nelson Mandela.

9 APCIS

L'association se trouvera dans la salle A de la Bourse du Travail.

Le Pommier

L'association reste dans les locaux actuels. Pour s'y rendre, il faudra emprunter l'escalier extérieur.





Anniversaire

LA MAISON DU THÉÂTRE ET DE LA DANSE FÊTE SES 25 ANS DE SPECTACLES !



Depuis 1993, la Maison du Théâtre et de la Danse fait vibrer le cœur culturel d'Épinay-sur-Seine. Une exposition-rétrospective jusqu'au 13 avril retrace les moments forts de la MTD.

retrace

En 1993, l'ancienne Maison des Jeunes et de la Culture devient la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD), un lieu emblématique de la culture à Épinay-sur-Seine. Des années plus tôt, en 1965, l'ancêtre de la MTD est construit sur un ancien verger du quartier des Presles. Un lieu qui s'appelle alors la Baraque ou le Mini-club et qui devient, au début des années 1970, la Maison des Jeunes et de la Culture.

Quand l'équipement ferme en 1992 pour travaux, la salle de spectacle et son accès, les loges et les espaces

extérieurs sont reconfigurés et trois studios sont créés. Dès lors, la MTD n'a cessé d'accueillir tout aussi bien des spectacles professionnels en diffusion que des équipes en résidence de création, mais aussi d'encourager et d'éclairer les pratiques artistiques amateurs. Elle appartient tout autant aux artistes toujours au cœur de son projet qu'aux Spinassiens qui la fréquentent assidûment.

→ *Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne) - Exposition visible aux heures d'ouverture et lors des spectacles - Renseignements au 01 48 26 45 00*

1. La MTD, c'est aussi un lieu d'apprentissage pour les petits et les grands.
2. L'affiche pour l'inauguration de la MTD en 1993.
3. Les couvertures des 25 plaquettes des saisons culturelles d'Épinay-sur-Seine.
4. *Le Tartuffe*, une création 100 % spinassienne en 2012.
5. La Maison du Théâtre et de la Danse en 1973.



La MTD est sur facebook, suivez-les!



Vacances

AU PROGRAMME DES DEUX SEMAINES DE VACANCES EN FÉVRIER

Les congés scolaires commencent vendredi 16 février, après les cours, jusqu'au lundi 5 mars matin. Voici le programme pour ne pas rester enfermé à la maison!



Avec les centres de loisirs et les centres socioculturels

Pendant les vacances scolaires, les **centres de loisirs** sont ouverts tous les jours pour accueillir les enfants, de même que les **centres socioculturels** qui proposent des ateliers enfants (avec les Animations Tous Azimuts) et également des sorties en famille.

→ Contactez le centre de votre quartier pour plus d'informations

Attention, la Maison du Centre sera fermée pour travaux à partir du 16 février.

Les enfants participant aux Animations Tous Azimut (ATA) sont regroupés aux Écondeaux (inscriptions et accueil directement aux Écondeaux). Quatre sorties familles sont aussi organisées : renseignements et inscriptions avant le 16 février à la Maison du Centre.

Avec l'EMS et le CSME

Les jeunes Spinassiens, âgés de 10 à 16 ans, pourront aussi profiter des « **Tickets sport** » de l'École Municipale du Sport (EMS). Du lundi au vendredi, de 14h à 17h, direction le Parc Municipal des Sports pour du football, du badminton ou de la danse.

→ Tél. 01 49 71 32 82

Quant au Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME), il organise **un stage multisports du lundi 19 au vendredi 23 février**. Judo, athlétisme, basket, badminton et bien d'autres sports seront au programme de ce stage ouvert aux 9/12 ans et limité à 20 enfants maximum (inscription pour la semaine complète). Les séances auront lieu de 9h à 12h et de 13h à 17h au gymnase du Parc Municipal des Sports. Les enfants peuvent apporter un pique-nique pour le déjeuner.

→ Renseignements et inscriptions à partir du 5 février au 01 42 35 06 42

UN CINÉ-CONCERT POUR LES PETITS DÈS 2 ANS

Pendant les vacances, la Ville vous propose un ciné-concert en famille! **Mardi 20 février**, à 10h30 au Pôle Musical d'Orgemont, venez rencontrer de tout petits hérissons ou de très très grandes girafes, à moins que ce ne soit l'inverse! Venez découvrir cinq courts métrages accompagnés de musiciens avec *Big and tiny : girafes ou hérissons*.

→ Tarifs : 8 et 3 € - Réservations au 01 48 41 41 40



PENDANT LES VACANCES DANS LES MÉDIATHÈQUES

C'est reparti pour le festival de contes dans les médiathèques de Plaine Commune, avec pendant les vacances à Épinay-sur-Seine, *Les Contes du potiron* **samedi 17 février** à 10h30 à la médiathèque Colette.

→ Médiathèque Colette
(49, rue de Paris) -
Tél. 01 71 86 35 00

+ Toutes les dates dans toutes les villes du territoire sur www.mediatheques-plainecommune.fr

Espoir en tête

FAITES UN BEAU GESTE EN VENANT AU CINÉMA

Cette année encore, la Ville d'Épinay-sur-Seine se mobilise en faveur de la recherche sur le cerveau en s'associant à Espoir en tête, l'action nationale du Rotary.

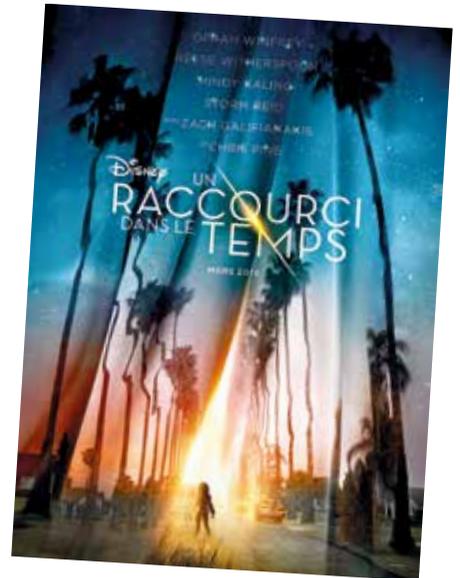
Depuis 2005, le Rotary International, mouvement particulièrement actif dans les domaines de l'humanitaire et de la santé, se mobilise pour la recherche fondamentale sur le cerveau avec Espoir en tête. Chaque année, des milliers de spectateurs assistent à l'avant-première d'un grand film au profit de la recherche sur le cerveau, le système nerveux et leurs pathologies. Pour l'achat d'une place à 15 €, 8 € sont reversés à la Fondation pour la Recherche sur le Cerveau. En douze ans, cette action a permis de collecter près de 11 millions d'euros.

Rendez-vous le 9 mars !

Cette année, la Ville, le Rotary-Club, présidé par Cathy Bariol (*lire ci-dessous*) et le cinéma Méga CGR d'Épinay-sur-Seine vous donnent

rendez-vous **vendredi 9 mars** à 19h30 pour assister à l'avant-première d'*Un raccourci dans le temps*. Ce film des studios Disney, adapté du best-seller éponyme de Madeleine L'Engle, relate l'histoire d'une jeune fille à la recherche de son père disparu, un scientifique travaillant pour le gouvernement. Ses recherches la feront se déplacer dans la 5^e dimension vers des planètes inconnues pour combattre une force obscure, qu'elle seule peut vaincre. Un long métrage mêlant fantastique et science-fiction assez prometteur à en juger par les magnifiques premières images de la bande-annonce.

→ **Vendredi 9 mars à 19h30 au cinéma Méga CGR (5, avenue Joffre) - Réservations au 06 62 13 11 41, sur le site www.rotary-epinay-sur-seine.org ou sur la page Facebook**



CATHY BARIOL, LA NOUVELLE PRÉSIDENTE DU ROTARY-CLUB D'ÉPINAY

Depuis juillet dernier, la présidence du Rotary-Club d'Épinay-sur-Seine est assurée par Cathy Bariol, une Spinassienne de 48 ans. Arrivée à Épinay à l'âge de 4 ans, elle y vit encore avec ses enfants.

Dirigeante d'une entreprise, elle est devenue membre du Rotary il y a cinq ans. « *Le Rotary est un réseau de décideurs locaux, professionnels et associatifs, qui se réunit pour échanger des idées et aider les autres* », explique Cathy

Bariol qui s'intéresse plus particulièrement aux jeunes avec le « Young Exchange Programme », un programme linguistique permettant aux lycéens de partir à l'étranger un an sans autre frais que le billet d'avion, ou encore au Prix de l'avenir professionnel des apprentis boulangers qui a lieu chaque année à la Chambre des Métiers.

Mais le périmètre d'action des membres du Rotary est vaste : collecte pour la Banque alimentaire, actions en faveur de la réussite des jeunes de Seine-Saint-Denis... Afin de pouvoir mener tous ces projets, le Rotary-Club est à la recherche d'adhérents qui partagent les mêmes convictions et l'envie de faire évoluer les choses. N'hésitez pas à les contacter au **06 62 13 11 41!**



Associations

STRAÏKA D, STAR DU REGGAE EN FRANCE, EN CONCERT À ÉPINAY-SUR-SEINE !

Samedi 10 février, dès 20h, l'association Diaspora organise un concert au Pôle Musical d'Orgemont avec l'un des chanteurs incontournables de la scène reggae française, Straïka D. L'occasion de découvrir en live son nouvel album *Cœur de feu* et le titre phare *Fo pas nous oublier*. Ce DJ d'origine martiniquaise navigue entre reggae suave, dance hall rythmé et textes efficaces, et on n'est jamais déçu du voyage. En 1^{re} partie, les groupes de reggae Top La et Ricky Saï Saï viendront chauffer la salle !

→ **Tarifs** : 11 € en prévente, 15 € sur place - Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Tél. 07 52 33 75 64



« LE PÉTROLE, POISON OU RICHESSE DE L'AMAZONIE ? », UNE CONFÉRENCE SUR LES DANGERS DE L'OR NOIR

Mercredi 7 février, de 19h à 21h à l'Espace Nelson Mandela, l'association France Amérique Latine organise une conférence intitulée « Le pétrole, poison ou richesse de l'Amazonie ? ». Pendant 26 ans, la multinationale Texaco a exploité du pétrole dans la forêt amazonienne. Après projection d'un court métrage, des intervenants qui se sont rendus sur place rendront compte de ce qu'ils ont vu et de l'inégale bataille des populations indigènes contre la multinationale.

→ **Entrée gratuite** - Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) - Tél. 01 48 21 09 55

L'AMICALE DES ANTILLAIS ÉLIT SA MISS CARNAVAL

Samedi 10 février, à l'Espace culturel à partir de 19h, l'Amicale des Antillais vous attend nombreux pour désigner la miss Carnaval 2018. L'heureuse élue, qui succédera à Jayne Grego, la miss 2017, défilera en juin lors des fêtes organisées dans la ville. Au programme de la soirée également, des animations musicales, des cadeaux à gagner et des stands de produits exotiques et d'artisanat afro-caribéen.

→ **Tarifs** : 5 €, 2 € pour les moins de 12 ans - Espace culturel (8, rue Lacépède) - Tél. 06 27 22 51 83 ou page Facebook ADA93800



UN CYCLO-CROSS SUR LES BERGES DE LA SEINE

Samedi 10 février, le Club Sportif Multisections d'Épinay (CSME) organise son traditionnel cyclo-cross sur les berges de Seine pour les enfants âgés de 8 à 14 ans. Sur un circuit tout terrain, les jeunes licenciés vont pouvoir s'en donner à cœur joie !

→ **Rendez-vous sur les berges devant le parc Lihou, rue Chaptal prolongée, à partir de 14h** - Tél. 01 42 35 06 42

UN FESTIVAL FOLKLORIQUE INTERNATIONAL AVEC L'ASSOCIATION PORTUGAISE

Dimanche 11 février, à 13h45 au départ de l'Hôtel de Ville, l'Association Socioculturelle Portugaise d'Épinay organise un défilé de plusieurs troupes folkloriques représentant plusieurs styles de danse portugaise, orientale et antillaise. Les danseurs et musiciens des groupes Alegria do Algarve, Isis Art, Saudades de Portugal, Flores do Lima, Gwoka Ada et Grupo Etnografico o Ribatejo qui viendra de Bruxelles! - vous emmèneront en musique, accompagnés de tambours, jusqu'à l'Espace Lumière où le spectacle se poursuivra jusque vers 19h. Une buvette de spécialités portugaises vous permettra de vous restaurer en cas de petite faim !

→ **Entrée gratuite** - Renseignements au 06 16 53 49 46



SPECTACLES

Saison culturelle

LA MUSIQUE EST LA LANGUE DES ÉMOTIONS*

Venez goûter aux émotions fortes que vous offrent les spectacles musicaux du mois de février.

Alors on danse ?

Sur un rythme endiablé, *Les Rois de la piste* vous entraînent au bout de la nuit. Entre une techno entêtante, une disco exaltante et surtout une funk étourdissante, la musique est bonne ! Dans cette création chorégraphique théâtrale et burlesque étonnante de Thomas Lebrun, il y a des pacotilles, des chemises ouvertes, des chaînes en or qui brillent... voilà pour ce qui se voit. Mais pour ce qui se perçoit, ce sera de la grâce, de l'humour, de la performance et des émotions fortes et jubilatoires !

→ Samedi 10 février à 20h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse
Tarifs : 15 à 8 € - Durée : 1h - Dès 15 ans

¡Ole! du flamenco au PMO

Jeune cantaora, Paloma Pradal donne un concert de flamenco au PMO avec le talentueux guitariste, Samuelito. Elle jouera la musique que sa mère, artiste gitane, et son père, musicien aguerri, lui ont apprise, mais à sa sauce. Nourrie de nombreuses influences, du hip-hop au jazz, elle chante, danse et compose des morceaux puissants et les transcende avec grâce et magnétisme. La veille du concert, **jeudi 15 février**, deux master classes sont proposées : la première de 18h à 19h30 à la médiathèque Colette et la seconde de 20h30 à 22h au PMO. Guitaristes, ne manquez pas cette opportunité, c'est gratuit sur réservation au 01 48 41 41 40.

→ Vendredi 16 février à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont - Tarifs : 10 et 5 €

Clown et musique, un mélange audacieux

Le public se trompe rarement et avec ce *Concerto pour deux clowns* il est unanime : ce mélange audacieux est une pure merveille ! Le spectacle a reçu le Prix du public Avignon off en 2013. Le duo de clowns parcourt le pays en déployant son talent dans ce concert virtuose avec un humour tendre et une agilité désinvolte. Le tubiste bourru et la frêle violoniste jouent Bach, Vivaldi et Strauss dans toutes les positions, à l'endroit comme à l'envers ! Ce spectacle lunaire et généreux saura vous plaire.

→ Samedi 17 février à 20h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse
Tarifs : 15 à 8 € - Durée : 1h10 - Dès 8 ans

→ Billetterie au 01 48 26 45 00 ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne), du mardi au vendredi de 14h à 18h30, et 1 heure avant le début des spectacles

* Citation d'Emmanuel Kant

Pierre Palmade revient sur scène avec un nouveau one man show, *Aimez-moi*. Réservez pour le dimanche 11 mars !



/// Les Rois de la piste, le 10 février.



/// Paloma Pradal, le 16 février.



/// Concerto pour deux clowns, le 17 février.

JOUEZ & GAGNEZ

Gagnez une invitation pour deux pour *Les Rois de la piste* en participant à notre jeu-concours sur www.epinay-sur-seine.fr !

📺 Visionnez les bandes-annonces de ces spectacles !



Nos aînés

Résidence Camille Saint-Saëns

UN COUP DE JEUNE POUR LA MAISON DE RETRAITE ET UN LOGEMENT DISPONIBLE

L'Établissement d'Hébergement pour Personnes Âgées (EHPA) Saint-Saëns se refait une beauté ! Des travaux de rénovation ont été effectués pour rendre le cadre de vie des résidents encore plus agréable. Située à proximité du Centre-ville, la résidence est ouverte aux personnes retraitées de plus de 60 ans et propose de multiples services : bibliothèque, informatique, salon de coiffure, potager...

Un T2 pour un couple de retraités

Pour les personnes retraitées de plus de 60 ans, un logement T2 est disponible à la location au sein de cette résidence. D'une surface d'environ 40 m², il est réservé aux couples. L'appartement est éligible aux aides de la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) et du Conseil départemental.



La résidence propose régulièrement des événements. Par exemple, mardi 13 février, les résidents sont invités à assister à un concert de harpe proposé par la professeure

du Conservatoire et ses élèves. Un apéritif sera ensuite organisé.

→ Plus d'informations au 01 48 26 83 29

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

• **Jeudi 1^{er} février** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

• **Vendredi 2 février** :

Matin : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / relaxation

• **Lundi 5 février** : jeux de société

• **Mardi 6 février** : danse de salon

• **Mercredi 7 février** : mini-conférence du docteur Besse : « Comment soulager les petites fuites liées à l'âge ? »

• **Jeudi 8 février** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

• **Vendredi 9 février** :

Matin : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / dessins et pastels

• **Lundi 12 février** : jeux de société

• **Mardi 13 février** : ciné-conférence Connaissance du monde sur la Corse au cinéma Méga CGR

• **Mercredi 14 février** : confection de bijoux en pâte fimo

• **Jeudi 15 février** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

• **Vendredi 16 février** :

Matin : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / relaxation

• **Lundi 19 février** : jeux de société

• **Mardi 20 février** : atelier socio-esthétique (**nouveau!**)

• **Mercredi 21 février** : atelier cuisine sans cuisson

• **Jeudi 22 février** : chant

• **Vendredi 23 février** : atelier loisirs créatifs

• **Lundi 26 février** : jeux de société

• **Mardi 27 février** : danse madison

• **Mercredi 28 février** : visite guidée des Galeries Lafayette

→ Club Senior

15, avenue de la République

Tél. 01 58 34 69 88

Adhésion gratuite

Ouvert du lundi au jeudi de 13h30

à 17h30, le vendredi de 9h30

à 12h30 et de 13h30 à 17h30



+ Plus d'infos sur le Club Senior en flashant ce QR code

Et aussi...



Citoyenneté

UNE CÉRÉMONIE EN L'HONNEUR DES SPINASSIENS NATURALISÉS

La cérémonie des Spinassiens naturalisés français en 2017 est organisée vendredi 9 février à 19h à l'Espace culturel. Une date symbolique pour ces citoyens désormais reconnus comme Français à part entière.

Chaque année, la Ville d'Épinay-sur-Seine organise une cérémonie d'accueil dans la citoyenneté avec l'ensemble des Spinassiens ayant reçu leur décret de naturalisation française l'année passée.

L'occasion de célébrer ensemble leur intégration dans la société

française. Preuve s'il en est, les paroles de *La Marseillaise* sont remises à chacun et ce symbole de la République entonnée en chœur! Pour ces Français nouvellement reconnus, qui habitent souvent en France, et parfois à Épinay-sur-Seine, depuis plusieurs années, la

naturalisation est bien plus qu'un acte administratif. En devenant Français, ces femmes et ces hommes acquièrent en effet de nouveaux droits, et notamment celui de voter.

→ Sur invitation - Renseignements au 01 49 71 98 27

COMBIEN DE SPINASSIENS EN 2018 ?

Jusqu'au samedi 24 février, l'INSEE mène son enquête annuelle de recensement auprès d'un échantillon de 8 % de Spinassiens tirés au sort. Si c'est votre cas, un agent recenseur, muni d'une carte officielle tricolore avec sa photo et la signature du maire, se rendra chez vous.

Pour répondre, deux méthodes s'offrent à vous :

- **en ligne** en allant sur le site www.le-recensement-et-moi.fr et en se connectant à l'aide des identifiants remis par l'agent recenseur ;
- sur papier **en remplissant une feuille de logement et autant de bulletins individuels** qu'il y a de personnes vivant dans votre foyer. L'agent peut vous aider à remplir les documents avant de les récupérer. Vous pouvez également les renvoyer à la mairie ou à la direction régionale de l'INSEE.

→ Renseignements auprès du service de l'État civil et des Démarches administratives au 01 49 71 99 01

Le saviez-vous ?
Épinay-sur-Seine compte
54 840
habitants.

LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

- **Mercredi 7 février, à 10h** : thé ou café ? Venez partager une collation et discuter entre parents.
- **Lundi 12 février, à 18h** : informations sur les différents modes d'accueil pour les enfants de moins de 3 ans avec la responsable du Relais Assistantes Maternelles.
- **Lundi 19 février, à 14h 15** : rencontre autour de l'allaitement maternel.
- **Mardi 27 février, à 13h 45** : atelier massages avec votre bébé et/ou votre jeune enfant.
- **Mercredi 28 février, à 10h** : « L'orientation scolaire, un casse-tête ? », venez échanger sur le sujet avec la responsable du service Réussite éducative.

Attention! Inscription obligatoire.
Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ Tél. 01 49 71 42 64

Jeunesse



Permanences dans les espaces Jeunesse

RAMEJ KASSAMALY DÉBRIEFÉ UN AN DE RENCONTRES AVEC LES JEUNES

Ramej Kassamaly, adjoint au maire chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers, se rend depuis maintenant un an dans les espaces Jeunesse de la Ville pour rencontrer les jeunes Spinassiens. L'occasion idéale pour faire un premier point.

Comment se déroulent les permanences ?

Les permanences n'ont pas de thématiques précises. Les jeunes viennent et posent les questions qui leur tiennent à cœur, auxquelles je réponds directement. Si je dois me renseigner, je réponds lors de mon prochain passage à l'espace Jeunesse.

Quelles sont les attentes des jeunes Spinassiens ?

Nos jeunes sont en attente d'informations sur la vie de leur quartier et de la ville en général. Les questions relatives à la rénovation

urbaine reviennent très souvent. Les jeunes ont envie de savoir comment va évoluer la ville. Ils sont très sensibles aux questions liées au cadre de vie comme l'éclairage public ou le stationnement.

Sentez-vous une réelle implication des jeunes dans la vie locale ?

Oui ! J'ai rencontré des jeunes curieux et désireux de voir la ville se développer. Pendant ces permanences, j'ai pu en orienter certains vers des associations locales et vers le Conseil Municipal de la Jeunesse.

Les jeunes du Centre-ville et des Écondeaux peuvent venir rencontrer Ramej Kassamaly le mercredi 13 février de 17h30 à 18h30 à l'espace Jeunesse des Écondeaux. N'hésitez pas à venir pour poser toutes vos questions !

DES CONSEILS POUR FAIRE FACE AU HARCELEMENT NUMÉRIQUE

Mercredi 14 février, de 15h à 17h, rendez-vous à l'espace Jeunesse des Écondeaux. L'association Clinique juridique et l'ADIJ 93 proposeront aux jeunes Spinassiens une introduction sur les droits et les devoirs en cas de harcèlement numérique. Un sujet à traiter avec attention et dont il est important de parler. Venez donc vous informer et poser vos questions à des experts ! Une autre permanence sera effectuée **mercredi 14 mars** à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles.

→ Plus d'informations dans votre espace Jeunesse



L'ESPACE JEUNESSE DE LA SOURCE-LES PRESLES A DÉMÉNAGÉ !

L'espace Jeunesse de La Source Les-Presles a changé d'adresse ! Depuis le 9 janvier, vous pouvez retrouver l'équipe dans de nouveaux locaux au **4, rue Jean-Philippe Rameau**.



Vacances de février

DU LOISIRS ET DU SPORT POUR LES VACANCES

Pour passer de belles vacances de février, la Ville propose plusieurs activités aux jeunes Spinassiens. Des stages sportifs et un grand jeu sont au programme!

Vous pensez vous ennuyer pendant les vacances de février? Détrompez-vous car des activités originales vous sont proposées. Un grand jeu télé, Le Maillon Fort, sera organisé **vendredi 23 février** au Pôle Musical d'Orgemont. Sur un plateau télé, les jeunes Spinassiens devront répondre à des questions de culture générale pour faire grimper la cagnotte. En fonction des réponses données, un maillon fort sera désigné!

En parallèle, des stages sportifs seront proposés aux jeunes Spinassiens de 12 à 14 ans. Cette fois-ci, place à la préparation physique avec des séances de réveil musculaire et du fitness les jeudi 22 et mardi 27 février et jeudi 1^{er} mars. Les participants pourront ensuite s'affronter au Foot in Five pour des matchs de futsal vendredi 2 mars. Quant aux 15/17 ans, le tournoi de futsal est prévu jeudi 1^{er} mars à 13h30 au Foot in Five.

→ Plus d'informations auprès de vos espaces Jeunesse ou au 01 49 71 89 03



LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.



Jeudi 15 février

Découvrez le karting sur glace! Dévoilez vos talents de pilote sur une piste glacée. Sensations fortes assurées!

→ Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 19h à l'espace Jeunesse du Centre-ville - Sortie de 19h30 à 22h30

Samedi 17 février

À la découverte du cinéma sensationnel avec la technologie 4DX! Sièges en mouvement, effets sensoriels, vous vivrez le film à 100%.

→ Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 15h30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - Sortie de 16h à 19h30



Samedi 17 février

En équipe, vous participerez à une compétition de pâtisserie. L'objectif : préparer le meilleur dessert et le présenter au jury pour remporter la compétition.

→ Carte loisir - Rendez-vous à 15h à l'espace Jeunesse d'Orgemont - Animation de 15h à 18h30



Samedi 17 février

Vous partirez à la découverte du quartier de Montmartre avec un jeu de piste! Vous prendrez ensuite le funiculaire pour visiter la basilique du Sacré-Coeur.

→ Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 14h à l'espace Jeunesse des Écondeaux - Sortie de 15h à 20h



INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille
Tél. 01 48 41 50 07

jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevrette
Tél. 01 49 71 02 19

jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville

5, rue Gilbert Bonnemaïson
Tél. 01 48 21 41 02

jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

4, rue Jean-Philippe Rameau
Tél. 01 42 35 33 43

(ligne en attente d'activation)
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr

Actualités



Guide des séjours

PARTIR QUELQUES JOURS À MOINDRE COÛT... CE SERAIT DOMMAGE DE S'EN PRIVER !

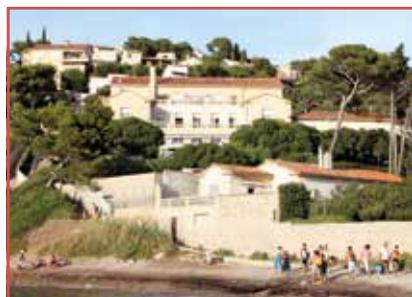
Comme chaque année, vous allez recevoir dans votre boîte aux lettres le *Guide des séjours* qui propose des destinations de vacances à prix réduit pour les enfants, les ados, les familles et les seniors.

La Ville d'Épinay-sur-Seine propose aux Spinassiens des voyages tout au long de l'année. Afin de profiter au maximum des vacances, le *Guide des séjours* est diffusé à tous les habitants chaque année en février. Si vous ne l'avez pas reçu, il est disponible dans les accueils mairie ou sur internet.

L'édition 2018 regroupe un panel de destinations variées pour les enfants,

les jeunes, les familles et les seniors. Au bord de la mer, à la montagne, à la campagne et même à l'étranger comme en Andalousie, il y a le choix !

+ Vous pouvez retrouver l'ensemble des séjours proposées sur www.epinay-sur-seine.fr



INSCRIVEZ-VOUS POUR UN SÉJOUR AU PRADET !

À partir du samedi 10 février, vous pourrez vous inscrire pour un séjour famille au Pradet du vendredi 24 août au samedi 1^{er} septembre. L'occasion de profiter des plages méditerranéennes et de multiples activités (VTT, pétanque, activités nautiques...). Dépêchez-vous, 35 places sont disponibles !

→ Plus d'informations à la mairie annexe (1, rue Mulot) ou au 01 49 71 99 30

Rentrée 2018

CETTE ANNÉE, INSCRIVEZ VOTRE ENFANT AVEC LE PORTAIL FAMILLE !

Les inscriptions scolaires 2018-2019 pour l'entrée en maternelle et pour les nouveaux élèves se déroulent du lundi 12 février au vendredi 30 mars, en mairie ou sur internet directement sur le Portail famille.



L'inscription à l'école est obligatoire. Elle concerne cette année les enfants nés en 2015 ou ceux nouvellement domiciliés à Épinay-sur-Seine. Les plus jeunes, nés entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 2016, seront sur liste d'attente. Les enfants déjà inscrits à l'école ne sont pas concernés par cette démarche.

En mairie

Après avoir réuni les papiers nécessaires (*lire l'encadré ci-contre*), vous pouvez vous rendre :

- **à la mairie annexe en Centre-ville** (1, rue Mulot) lundi, mercredi ou vendredi de 8 h 30 à 11 h et de 13 h 30 à 16 h ; samedi de 8 h 30 à 11 h
Tél. 01 49 71 99 30
- **à la mairie annexe d'Orgemont** (place d'Oberursel) : lundi, mercredi ou vendredi de 13 h 30 à 16 h
Tél. 01 49 71 99 12

Un certificat d'inscription vous sera remis.

Sur internet

Vous disposez désormais du **Portail famille** pour inscrire vos enfants : www.famille.epinay-sur-seine.fr, rubrique « scolaire, EMS, périscolaire ».



- Si vous n'avez pas encore de compte famille, il faut en créer un dans la rubrique « Mon compte ». Pour cela, une adresse mail est nécessaire. Ce compte est accessible à tout moment et vous pouvez modifier vos données personnelles (adresse postale ou mail, numéro de téléphone) quand vous le souhaitez.
- Pour la préinscription en ligne, des pièces justificatives sont à joindre au formulaire (*lire l'encadré ci-contre*) : scannez-les à l'avance.
- Un mail de confirmation vous sera envoyé dans les 48h. En cas de pièces manquantes, le service Écoles et loisirs vous contactera.



LES PAPIERS NÉCESSAIRES DANS TOUS LES CAS

- Le livret de famille ou un extrait d'acte de naissance.
- Un justificatif de domicile de moins de 3 mois (quittance de loyer, taxe foncière, facture EDF...).
- Le carnet de santé avec les vaccins à jour (dont le DT polio de moins de 5 ans).

En cas de divorce ou de séparation, il faut ajouter la copie du jugement du divorce ou de l'ordonnance provisoire du Juge des Affaires Familiales fixant le lieu de résidence habituelle de l'enfant. S'il s'agit d'une garde alternée, il faut l'attestation sur l'honneur signée des deux parents précisant l'adresse retenue pour l'inscription.

En cas d'hébergement chez l'habitant, il faut ajouter une attestation sur l'honneur de l'hébergeant, une pièce d'identité de l'hébergeant à l'adresse actuelle et un justificatif de domicile de moins de 3 mois de l'hébergeant. L'hébergé doit amener un document administratif comportant son nom à l'adresse de l'hébergeant.

En cas de pièces manquantes, le service Écoles et loisirs ne pourra pas procéder à l'inscription.



Inscrivez votre enfant en ligne en flashant ce QR code

Vie citoyenne

LES ENFANTS ONT LA PAROLE À ÉPINAY !

Le nouveau Conseil Municipal des Enfants (CME) a été élu au mois d'octobre. Ses 64 membres, âgés de 8 à 11 ans, ont tenu leur première réunion le 15 novembre afin de présenter leurs projets pour l'année 2018.



Qu'est-ce que le CME ?

Le Conseil Municipal des Enfants (CME) est une instance créée par la Ville en partenariat avec l'Éducation nationale. Il permet à des élèves de CM1 et de CM2 de découvrir les principes de la démocratie par la mise en œuvre de projets d'intérêt général.

Comment ça fonctionne ?

Les membres du CME sont élus par leurs camarades au sein des écoles et se réunissent deux fois par mois, le mercredi de 14h30 à 16h30.

Sur quoi travaillent-ils ?

Les premières réunions servent à définir les règles et le rôle de l'élu ainsi qu'à découvrir les grands principes de la méthodologie de projet. Environnement, nouvelles

technologies, arts, culture et santé ont été évoqués comme pistes de travail. Lors des prochaines réunions, les enfants débiteront la conception de trois projets. Nous en reparlerons

avant la fin de l'année scolaire et du mandat de ces jeunes citoyens !

→ *Conseil Municipal des Enfants*
(3, rue Mulot) - Tél. 01 49 71 98 90

UN ATELIER POUR RÉFLÉCHIR AU DÉVELOPPEMENT URBAIN DE PLAINE COMMUNE

Mardi 27 février, à 18h30 à la médiathèque Colette, se tiendra un atelier ouvert à tous les habitants pour réfléchir au futur Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (le PLUI), qui est désormais du ressort de l'agglomération Plaine Commune.

Élaborer un PLUI, c'est définir les grands principes de l'évolution de l'habitat, des transports, de l'aménagement des espaces publics ou encore du développement économique, en bref tout ce qui concerne la vie quotidienne. L'objectif de Plaine Commune est de bâtir un projet de territoire cohérent au sein duquel les villes s'inscrivent, tout en respectant les spécificités de chacune d'elles.

→ *Médiathèque Colette (49, rue de Paris)*
Plus d'infos sur le site www.plainecommune.fr/plui

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine et améliorer votre cadre de vie, de nombreux travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville.



1 Fin des travaux rue Maurice Ravel

Après l'ouverture d'une nouvelle rue baptisée Hector Berlioz dans le quartier de La Source, les travaux de rénovation des espaces publics se sont poursuivis rue Maurice Ravel. Ils se termineront début mars. Ces chantiers sont réalisés dans le cadre du projet de rénovation urbaine.



2 Travaux de chaussée rue Gérard Lenoir

Des travaux vont avoir lieu sur le revêtement de la chaussée de la rue Gérard Lenoir. La circulation et le stationnement y seront également interdits.

3 Suite des travaux rues Berthe et Gambetta

Après la rénovation de l'assainissement rues Berthe (qui se poursuit en février) et Gambetta (réalisée en janvier), les travaux vont se poursuivre par le revêtement des chaussées en février. Ceci entraînera des restrictions de circulation et de stationnement.



4 DÉBUT DU RÉAMÉNAGEMENT DE LA PLACE DES ARCADES

Suite aux travaux de réaménagement de la gare d'Épinay-Villetaneuse par la SNCF, la place des Arcades va être rénovée par Plaine Commune. Un chantier qui ne nécessitera pas la fermeture de l'accès à la gare. À noter, jusqu'à mi-février, le passage rue de l'Avenir vers la place des Arcades est fermé pour travaux. L'accès à la place se fait par l'avenue Jean Jaurès.

+ Visualisez la carte de la ville avec les travaux en cours sur www.epinay-sur-seine.fr

Développement durable

Chantier d'auto-réhabilitation accompagnée



UN DISPOSITIF POUR RÉNOVER SON LOGEMENT QUAND ON NE SAIT PAS BRICOLER !

Depuis quatre ans, la Ville a passé un partenariat avec les acteurs de l'action sociale et de l'habitat pour la mise en place de chantiers d'auto-réhabilitation. Cette démarche permet de créer du lien social en permettant à des gens de rénover leur logement et à des jeunes de travailler. Une dizaine de chantiers sera menée cette année.



“ Je suis ravie ! Les ouvriers étaient vraiment respectueux, ils ont travaillé dur pour que tout soit parfait. ”

Brigitte Tebeka

Le concept

Les chantiers d'auto-réhabilitation permet de rénover des logements de personnes qui ne bricolent pas en faisant appel à des jeunes en réinsertion professionnelle. Cela leur permet de développer leurs compétences tout en apportant une solution aux Spinassiens dont le logement a besoin de travaux. C'est dans ce cadre que Brigitte Tebeka, résidente du quartier de La Source-Les Presles, a pu bénéficier de la rénovation et de l'embellissement des murs et des plafonds de son appartement.

Un fonctionnement en 5 étapes

- 1 Les personnes éligibles sont d'abord repérées par les animateurs des centres socioculturels de la Ville ou les partenaires sociaux.
- 2 Le comité de pilotage valide la réalisation du projet.
- 3 Le projet est monté en collaboration avec la personne concernée.
- 4 Le chantier est réalisé.
- 5 Un bilan est fait lors du comité de pilotage pour un suivi individuel.

Une action coordonnée par les centres socioculturels

Les nouvelles demandes sont examinées par un comité environ trois fois par an. Les centres socioculturels, les services sociaux de la Ville et du Département assurent quant à eux le relais au niveau des aspects sociaux du projet. Les habitants dont les projets d'amélioration sont sélectionnés participent au projet en fonction de leurs moyens.

→ Renseignements auprès du centre socioculturel de votre quartier

Avant Google maps!

ÉPINAY-SUR-SEINE, SES NOUVEAUX QUARTIERS ET LEURS GRANDS ENSEMBLES

On ne regarde jamais assez un plan de ville. Pourtant, ce type de document livre toujours de nombreuses informations sur l'époque à laquelle il a été dessiné. Quatrième et dernier article de notre série « Avant Google maps! », un plan de 1986 dessine Épinay-sur-Seine et ses quartiers tels que nous les connaissons aujourd'hui.

Orgemont s'urbanise

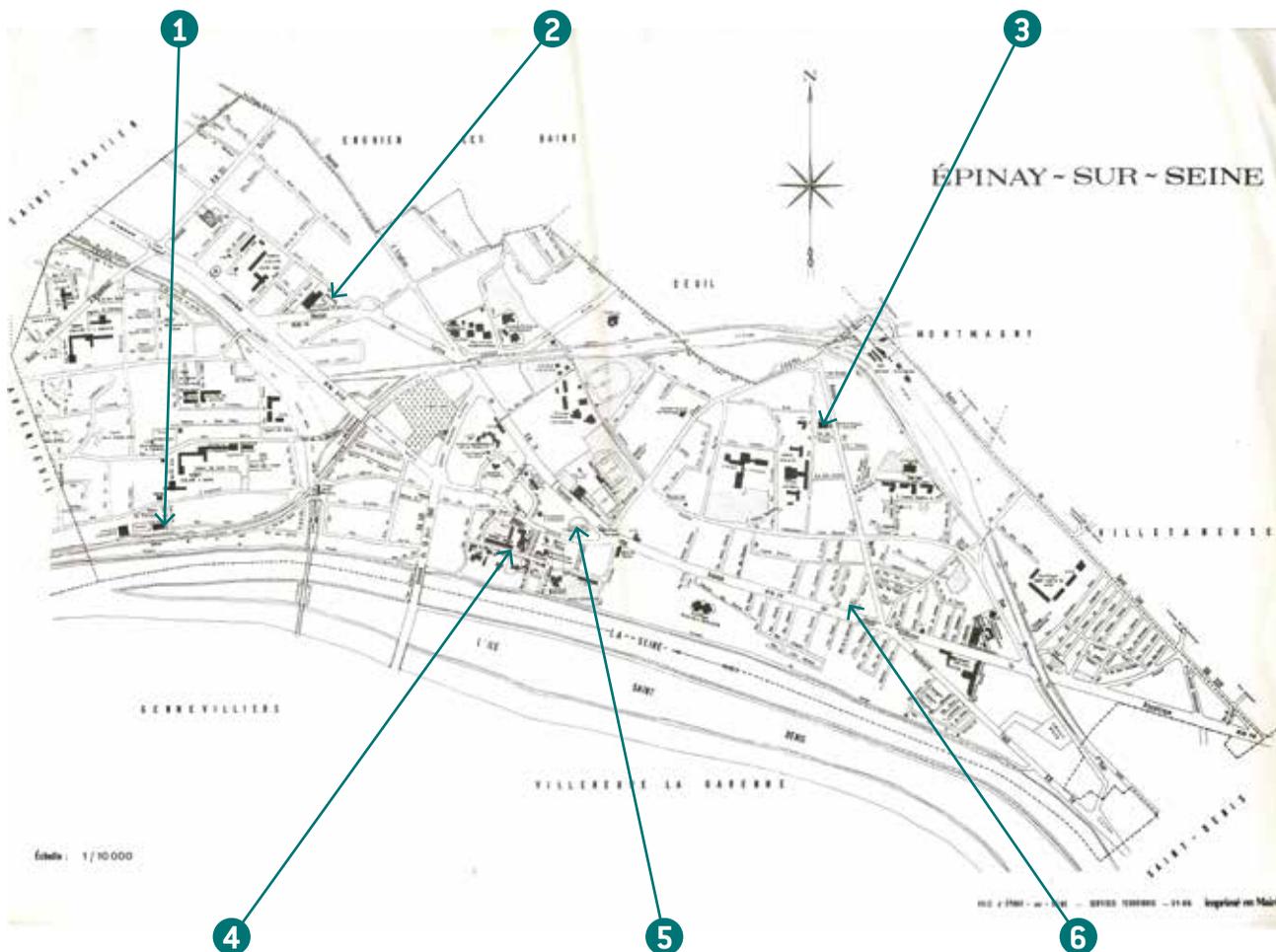
Dans le quartier d'Orgemont, comme ailleurs, les champs ont laissé place aux immeubles, ici en noir. La MJCO est la Maison des Jeunes et de la Culture du quartier. C'est l'ancêtre du Pôle Musical d'Orgemont.

Avant le Canyon

Dans les années 80, c'est au stade nautique Belino qu'on allait nager! Seule trace encore visible, la fresque qui orne le centre aquatique du Canyon, rue Henri Wallon.

Le boom démographique

La Maison des Jeunes et de la Culture des Presles a été construite en 1972. Avec la construction des grands ensembles et l'augmentation de la population (de 1954 à 1975, elle passe de 17000 à 46000 habitants), la Ville doit construire de nouveaux équipements : crèches, écoles, piscine, maison des jeunes, commissariat...



Les passerelles du Centre-ville...

En Centre-ville, les nouvelles résidences sont construites sur des dalles surélevées par rapport aux rues. On voit sur ce plan les passerelles qui permettaient de relier les différents îlots entre eux.

L'ancien cinéma

Rue de Paris, dans les années 80, on trouvait un cinéma de quartier, Les Trois cinémas, et le centre commercial Super M, devenu aujourd'hui L'Îlo.

De nouveaux lieux de culte

Les églises Saint-Médard et Notre-Dame-des-Missions deviennent trop petites avec l'arrivée de nouveaux habitants. Deux nouvelles paroisses voient le jour : Sainte-Cécile à l'est et Saint-Patrice à l'ouest.

Michel Besson et Véronique Lacomme

ET ANDINES CRÉA LE COMMERCE ÉQUITABLE

Cela fait plus de trente ans que Michel Besson et Véronique Lacomme, tous deux Spinassiens, croient que le commerce peut être équitable et agissent pour redonner à chaque maillon de la chaîne sa juste place.

Quand il part en Colombie dans les années 80 pour une mission sanitaire de quelques mois, Michel Besson, jusqu'alors ouvrier, n'imagine pas y rester quatre ans et encore moins être l'instigateur d'un modèle économique d'un nouveau genre, le commerce équitable, dont il déposera le nom, à l'INPI*, en 1989. Au cours de son séjour en Colombie, Michel Besson tisse des liens avec les artisans et paysans locaux. Leur vient alors une idée : « *monter une structure de commercialisation de produits colombiens basée sur une éthique et un respect mutuel entre les partenaires de la filière.* »

Les bases d'Andines, la société qu'il créera en 1987 et qui deviendra une coopérative de travailleurs, sont jetées. Cette conception novatrice du commerce chamboule tous les codes et peine à être comprise. Mais Andines tient bon et ajoute même une nouvelle contrainte à son cahier des charges : « *Les Sud-Américains nous ont fait découvrir que nous devons respecter un partenaire essentiel peu pris en compte à l'époque : la nature.* »

Un modèle basé sur l'humain et la confiance

« *Notre axe de base n'a jamais changé : l'argent ne doit jamais avoir le dernier mot, c'est la relation humaine et la confiance qui doivent primer. C'est ce qui fait notre force* », affirme Véronique Lacomme. Cette ancienne juriste a croisé la route de Michel Besson. Elle est devenue sa compagne tout en épousant son



/// Michel Besson et Véronique Lacomme, à droite sur la photo, avec Kévin Felton et Guillaume Macron, dans la boutique Andines à Saint-Denis.

combat. Depuis 2000, elle est gérante de la société, constituée en Coop, qui compte aujourd'hui 44 associés.

De la Colombie, berceau de son activité, Andines a étendu son champ d'action. Elle travaille désormais avec douze pays incluant la France et commercialise 1 200 produits alimentaires ou artisanaux issus de 300 filières. Importateur grossiste, Andines compte parmi ses clients aussi bien des magasins que des collectivités territoriales. Parmi elles, la Ville d'Épinay-sur-Seine qui a noué un partenariat avec la coopérative en 2017. Après les ballotins de chocolat de Noël destinés aux enfants du personnel, la coopérative fournira

bientôt la Cuisine centrale en quinoa et en chocolat.

Une retraite active à Épinay

Après plus de trente ans à la tête d'Andines, Michel Besson et Véronique Lacomme s'apprentent à passer la main à Kévin Felton et Guillaume Macron, « *deux anciens clients intéressés par la reprise de la coopérative qui ont été élus par l'assemblée générale* ». Une page se tourne pour le couple de Spinassiens installé depuis 1991 chemin de Halage. Mais loin d'eux l'idée d'une retraite inactive. L'heure est venue pour eux de s'investir dans la vie spinassienne. Leur premier projet : créer une AMAP**. Une manière de poursuivre localement leur combat pour un commerce plus équitable.

→ Boutique 5, rue de la Poterie à Saint-Denis - Suivez la coopérative Andines sur Facebook : @lacooperativeandines

* INPI (Institut National de la Protection des Innovations).

** AMAP (Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne).

“C'est la relation humaine et la confiance qui doivent primer.”

Carnet

Actes et transcriptions de novembre à décembre 2017.

NAISSANCES

→ En novembre

Le 16, Sarah Hamoudi • Le 18, Ryan Tacite • Le 19, Reda Missaoui, Brayan Cirpaci • Le 20, Aaron Koubbi • Le 21, Safoura Diomane, Chaidin Djamali • Le 22, Imane Ouaisa, Adame Kone, Yanni Alleki, Wassim Nait Sada • Le 23, Jaël Djeutcha Ngassa, Lorène Orlinov • Le 24, Rasha Bouboul, Selena Berrahrah, Bintou Baradji, Fatou Diabate, Aboubacar Karaboualy • Le 25, Rose-Elise Sivi Ndoma, Thessa Marne, Kaïssan Ahamada • Le 26, Sofia Muresan, Awa Koffi, Laïna Phibel, Sara El Meziane • Le 27, Ritaje Gourti, Assa Traore • Le 28, Anaëlle Pistol, Camélia Kasmi, Alya Boulouadane • Le 29, Rancy Boulaiz Hanfouri, Adam Pérus

→ En décembre

Le 1^{er}, Meryem Larabi, Manon Cene, Sofia Djazoul, Haby Traoré, Sekou Sylla, Ajinthan Arumuganathan • Le 2, Nour-El-Houda Akhattab • Le 3, Nesrine Barry • Le 4, Elia Katalay Nkumu, Abderrahmane Id Lahcen • Le 5, Mathéis Trinh • Le 6, Abdallah Bennaï • Le 8, Naëla Baradji • Le 11, Lion Etiosa

MARIAGES

→ En décembre

Le 2, Sarah El Mouaddib et Soufiane Khoudrani / Yin Kwan Chau et Sylvain Hebert / Raja Oubouchnine et Salim Hassane • Le 4, Cherifa Cheriet et Fouad Bouriche • Le 8, Nadia Sagliss et Mohammad Ettke-naoui • Le 9, Dalida Dom-Ssu Tchemtchoua et Christian Kwanga Yomi / Yélé Diallo et Aboubacar Konte • Le 15, Marie-

Carmelle Mileus et Frantz Saint-Fleur • Le 16, Cherifa Bouriahi et Mounir Ben Abbes / Marie Lo et Lamine N'Diaye • Le 20, Magdalene Oboukoho et Davis Ikhembor / Nicole Morel et Patrick Charrue • Le 23, Bintou Cisse et Rachidi Moutaïrou • Le 26, Hanane Shaïb et Redoine Zidani / Lucie Bellalou et Raphaël Spingarn • Le 27, Tamar Bijaoui et Benjamin Krief • Le 28, Nouria Ainane et Djamel-Eddine Laidi • Le 30, Nesrine Kharroub et Djamel Harbi / Inès Courtillet et Youssef Benkhedda

DÉCÈS

→ En octobre

Le 23, Mehmet Aksungur

→ En novembre

Le 21, Christiane Bretin, épouse Paupette • Le 24, Janine Dulong, épouse Beaufiles / Jean Sautarel / Jacques Vaillant • Le 25, Abalo Dansou • Le 26, Sandrina Parri / Théodore Plazis / Mouloud Hamoumat • Le 27, Allaoua Djermani • Le 28, Naceur Chihi • Le 29, Roland Vancheri / Ahmad Manzoor / Rose Schibiness, épouse Brille

→ En décembre

Le 2, Paulette Pajon, épouse Elving • Le 3, Simonne Dumont, épouse Hamard • Le 4, Yvette Pensée, épouse Geny • Le 5, Renée Langlet, époux Frété • Le 6, Ali Hadour • Le 7, Vaithilingam Shanmuganathan • Le 9, Raymonde Pereur, épouse Paumard • Le 10, Manuel Garcia • Le 11, Serge Flabeau • Le 12, Filomena Alvarez Gonzalez / Marta Ramirez, épouse Ortega / Marc Latinaud • Le 14, Lieselotte Bir, épouse Caton • Le 15, Pierre Colas • Le 17, Ty Lay / Lydie Azra, épouse Levy

• Le 22, Denise Robbe / Valéry Djalili • Le 26, Raymonde Flodrops, épouse Léonard • Le 28, Mohand Larbi

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
1-3, rue Quétigny
Tél. 01 49 71 99 99
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
Place d'Oberursel
Tél. 01 48 41 25 25
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
- **Établissement Public Territorial Plaine Commune**
21, avenue Jules Rimet
93200 Saint-Denis
Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)
- **Police municipale**
1, rue Guynemer
Tél. 01 49 71 99 00
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **La Poste**
- Bureau du Centre-ville
14 bis, rue de Paris
- Bureau d'Orgemont
38, rue Félix Merlin
- Bureau de la Briche
177, avenue de la République
Tél. 36 31
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM)**
26-28, rue Quétigny - Tél. 36 46 (0,028 € la min depuis un poste fixe)
- **Urgences 112 • Pompiers 18**
- **Police 17 • SAMU 15**
- **SOS Médecins 36 24**
- **Numéro d'urgences pour les personnes ayant des difficultés à parler ou à entendre (par sms ou par fax) 114**

Les pharmacies de garde en février 2018*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

*sous réserve de modification

Dimanche 4 février

Pharmacie des Trois villes
84, rue Parmentier
93240 Stains
Tél. 01 48 26 20 13

Dimanche 11 février

Pharmacie Grandmougin
48, rue Félix Merlin
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 41 79 51

Dimanche 18 février

Pharmacie des Écondeaux
6, avenue Léon Blum
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 26 40 55

Dimanche 25 février

Pharmacie du Centre
58, avenue Louis Bordes
93240 Stains
Tél. 01 48 26 62 60

⊕ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site www.monpharmacien-idf.fr

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



Patrice Konieczny

1^{er} adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse

2^e adjointe chargée des Finances, de la Vie associative et de l'Égalité femmes-hommes
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani

3^e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec

4^e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi

5^e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois

7^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin

8^e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet

9^e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz

10^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly

11^e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier

12^e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison

13^e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES

LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

+ Qui est qui ? Vos élus en images sur www.epinay-sur-seine.fr



Permanences

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au **1, rue de la Terrasse**, *les lundis* de 9h à 12h et de 13h à 17h30, *les mardis* de 9h à 12h et de 13h à 19h, *les mercredis* de 9h à 12h et de 13h à 17h, *les jeudis* de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et *les vendredis* de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Tél. 01 48 23 22 27

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous *les samedis matins*, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous.

Tél. 01 49 71 99 99

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
— La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison jusqu'au 16 février) : sur rendez-vous.
Tél. 01 48 26 10 21
— Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : sur rendez-vous.
Tél. 01 48 41 96 39
— Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : sur rendez-vous.
Tél. 01 49 71 99 35
- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) *les jeudis* de 9h à 12h, sans rendez-vous.

SURENDETTEMENT

Sur rendez-vous au **01 49 71 98 75**, des permanences sont assurées par :

- **l'association Léo Lagrange** les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14h à 16h30 au CCAS (7, rue Mulot).
Prochaines dates : 1^{er} et 15 février
- **l'association Crésus Île-de-France** les 1^{er} et 3^e mardis du mois, de 14h30 à 17h30 au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre).
Prochaines dates : 6 et 20 février

DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont**, le 1^{er} jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

Tél. 01 48 41 25 25

Prochaine date : 1^{er} février

ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulot), chaque jeudi (sauf le 5^e du mois), de 14h à 17h.

Tél. 01 49 71 99 79

Prochaines dates :

1^{er}, 8, 15 et 22 février

LOGIS (LOGEMENT)

Des permanences sont organisées par **l'association Logis** dans ses locaux (69, rue Félix Merlin) chaque *mardi*, de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

Tél. 01 48 41 80 11

ass-logis@wanadoo.fr

ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Permanences sans rendez-vous au **CCAS** (7, rue Mulot), le 2^e mardi du mois, de 18h à 19h.

Tél. 01 42 22 14 14

Prochaine date : 13 février

POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez **l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC)**.

Tél. 01 48 09 40 90

www.alec-plaine.co.org

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le CAUE conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous au **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris). **Tél.** 01 49 71 99 62

Prochaines dates : 1^{er} et 15 février

AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **dans ses locaux** (32-34, avenue Salvador Allende), *tous les jeudis* de 9h30 à 12h. **Tél.** 01 71 86 38 10
- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), *tous les mardis* de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h. **Tél.** 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), *tous les jeudis* de 14h à 17h. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette** : (49, rue de Paris), avec un atelier multimédia, *les 1^{er} et 3^e vendredis du mois* de 10h à 12h. **Tél.** 01 71 86 35 00

POINT INFO CANCER

Les associations Une Luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **39, rue de Marseille** *tous les mardis après-midi de 13h30 à 17h et deux mardis matins de 10h à 12h* (hors vacances scolaires). Divers ateliers et soins sont proposés, renseignez-vous !

Tél. 06 49 42 26 38

www.unelucioledanslanuit.fr

Facebook Une Luciole dans la nuit

POINT ÉCOUTE FEMMES

Accueil gratuit et anonyme par des juristes et des psychologues, avec ou sans rendez-vous, *mardi de 14h à 18h, jeudi de 9h30 à 12h30, et vendredi de 9h30 à 12h30* au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison, à côté de la Maison du Centre).

Tél. 01 45 88 09 09

ajbf.juristes@yahoo.fr

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le 1^{er} mardi du mois, de 18h à 19h à **l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne).

Tél. 06 19 46 24 01

https://stains.vieibre93.fr

Prochaine date : 6 février

Déchets, mode d'emploi



NE JETEZ PAS N'IMPORTE QUOI N'IMPORTE QUAND !

Se débarrasser d'un objet encombrant, c'est bien, encombrer le trottoir avec des tas de déchets sauvages, c'est moins bien ! Trop souvent les jours de collecte, les rues sont remplies d'ordures ou de déchets toxiques qui ne sont pas des objets encombrants. Attention à bien respecter les règles. Les agents du service propreté mettent tout en œuvre pour que la ville soit agréable mais vous êtes aussi responsable du cadre de vie de votre quartier.

Quels déchets sont concernés ?

Uniquement le mobilier (tables, chaises...), les matelas et sommiers, les gros cartons... **Ne sont pas acceptés** : les gravats, les D3É (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), les déchets toxiques (pots de peinture ou d'huile usagés, pièces automobiles, pneus

déjantés de véhicules légers...) et les déchets verts. Ils doivent être déposés à la déchetterie.

Quand les sortir ?

La collecte des encombrants a lieu **tous les quinze jours, pour toute la ville en même temps** (ce mois-ci, **les 6 et 20 février**). Les bennes passent à partir de 7h le matin. Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors de ces horaires sont interdits.

Où les déposer si besoin ?

Le reste du temps, vous devez déposer vos encombrants à la déchetterie. Des locaux sont aussi mis à disposition dans la plupart des logements collectifs pour les stocker jusqu'à la prochaine collecte.

DÉBARRASSEZ-VOUS PROPREMENT DE VOTRE VIEUX TÉLÉPHONE PORTABLE

Samedi 10 février, de 9h à 13h, l'éco-organisme Eco-systèmes tiendra un stand au marché de la Briche pour récupérer les appareils électriques en état de marche ou hors d'usage dont vous souhaitez vous débarrasser. Tous les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent être apportés : CD, piles, téléphone portable, ordinateur, réfrigérateur, fer à repasser, mixeur...

→ **Marché de la Briche (207, avenue de la République)**
Les dates des autres collectes sur www.ecosystemes.fr



UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



Un **calendrier papier 2018** pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

LES TROIS COLLECTES



Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.



Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.



Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.



Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

Le mardi tous les quinze jours : ce mois-ci, les 6 et 20 février.

Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de 18h.

Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18h pour Gallieni et de 20h en Centre-ville.

Tribune de la majorité

GESTION DE L'EAU : ÉPINAY-SUR-SEINE A FAIT LE CHOIX DE LA RAISON

Le SEDIF est le syndicat intercommunal qui gère le service de l'eau potable pour le compte de 150 collectivités d'Île-de-France qui en sont adhérentes. Il est propriétaire des installations de ce réseau dont l'exploitation a été confiée à l'entreprise Véolia.

Depuis le 1^{er} janvier 2016, la gestion de l'eau a été attribuée aux établissements publics territoriaux (EPT). Ce changement a amené Plaine Commune à devoir se prononcer sur son adhésion au SEDIF avant la fin 2017.

Certaines villes de Plaine Commune souhaitant le passage à une régie publique afin de s'affranchir de la gestion du SEDIF déléguée à Véolia, le Conseil de territoire a négocié avec le SEDIF un statut transitoire de 2 ans pour mener des études sur l'opportunité d'une organisation alternative pour la gestion de l'eau. Or pendant ces deux ans, le SEDIF a lui-même prévu de mener une réflexion comparative, sous l'égide de la Cour des Comptes, sur le mode de gestion le plus adapté.

Loin de nous l'idée d'affirmer qu'aucune amélioration ne saurait être mise en œuvre par le SEDIF. Celui-ci a récemment baissé ses tarifs et nous espérons que les efforts se poursuivront en ce sens.

Mais il est nécessaire de rappeler que le prix de l'eau vendue par le SEDIF est aujourd'hui de 1,37 euros du m³, ce qui représente seulement 18 centimes d'écart avec le prix de la Ville de Paris. **Les études menées par les EPT eux-mêmes montrent que ce prix augmenterait de 10 à 20 centimes d'euros par rapport au prix actuel dans le cas d'un passage en régie.** En outre, l'Île-de-France est la région qui dispose de l'eau la plus qualitative avec un taux de conformité microbiologique de 99,93 %.

Notre priorité est de garantir aux Spinassiens la stabilité des prix. C'est pourquoi nous avons fait le choix de réadhérer directement au SEDIF et de disposer d'une voix à l'intérieur de cette instance. Nous en sommes convaincus : négocier au sein du SEDIF nous donnera plus d'écho que de négocier en dehors. Ce choix nous permettra de préserver notre liberté et notre poids démocratique pour défendre au mieux les intérêts des Spinassiens !

Très cordialement,

L'équipe du Maire

Tribunes de l'opposition

LE BUDGET 2018 : LA RÉGION SE DÉENGAGE

Notre région, l'Île-de-France est la plus riche du pays mais elle est aussi la plus inégalitaire. On y trouve les départements les plus aisés, Paris, Hauts-de-Seine, Yvelines mais aussi la Seine-Saint-Denis, un des plus pauvres de la France métropolitaine. Ainsi sur 36681 communes, Epinay se trouve être en 111^{ème} position des plus défavorisées avec un taux de pauvreté de 30,36%.

Face à ce constat terrible, la majorité dirigée par Valérie PECRESSE a fait le choix d'ignorer ces inégalités, en réduisant les budgets destinés à accompagner les Franciliens les plus fragiles : baisse de moyens pour les associations qui agissent pour la cohésion sociale, baisse des crédits de fonctionnement pour l'apprentissage et la formation professionnelle ; moins de moyens pour la lutte contre le décrochage scolaire et plus de crédits en faveur des lycées privés; nouvelle hausse prévisible du Pass Navigo...

Yannick Trigance, conseiller régional PS, est donc plus que jamais mobilisé pour défendre les Spinassiens.

Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-Geneviève Roch.

LA PARITÉ, PARLONS-EN !

En France on ne parle en ce moment que d'une chose : la parité entre les Femmes et les Hommes. Oui nous en convenons tous, cela est de bon ton d'en parler. Mais quand il s'agit des salaires, cela est tout autre chose.

Les Femmes gagnent en moyenne 30% de moins que les Hommes pour un travail égal et ou poste équivalent.

Et cela est totalement SCANDALEUX et INNACCEPTABLE. Alors après les paroles, nous demandons « des ACTES » à ceux qui nous gouvernent.

En effet il serait bon que le secteur privé prenne exemple sur le secteur public pour les salaires. Enfin il serait peut-être temps de parler d'égalité et non de parité.

Pour finir, notre groupe souhaite présenter ses vœux à l'ensemble des Spinassiennes et Spinassiens.

Puissiez vous trouver, dans cette nouvelle année, le bonheur, la santé et la réussite dans vos projets.

R.BOUTIN, M.CHALLAL, PF.TAVARES

Agenda • Février 2018

Jeudi 1^{er} février

- 4^{es} Rencontres de l'orientation et des métiers
→ **Espace Lumière** 9h à 12h30 et de 13h30 à 16h

Vendredi 2 février

- Pièce de théâtre
Un roi sans réponse → **Maison du Théâtre et de la Danse** à 19h

Samedi 3 février

- Exposition des Amis des Arts (jusqu'au 16 février)
→ **Centre socioculturel Félix Merlin**
- Repas partagé à la Maison du Centre et animations
→ **Centre socioculturel la Maison du Centre** de 12h à 17h
- Fête folklorique de l'association des originaires de Trabzon
→ **Espace Lumière** à partir de 18h30
- Concert de La Linotte → **Pôle Musical d'Orgemont** à 20h30

Mardi 6 février

- Vernissage de l'exposition sur les 25 saisons de la MTD → **Maison du Théâtre et de la Danse** à 19h

Mercredi 7 février

- Conférence de l'association France Amérique Latine « Le pétrole, poison ou richesse de l'Amazonie ? » → **Espace Nelson Mandela** de 19h à 21h

Jeudi 8 février

- Conseil municipal → **Hôtel de Ville** à 20h45

Samedi 10 février

- Collecte solidaire des déchets (flèche) → **Marché de la Briche** de 9h à 13h
- Cyclo-cross du CSME → **Sur les berges de Seine** à partir de 14h
- Élection de miss carnaval avec l'Amicale des Antillais
→ **Espace culturel** à partir de 19h
- Concert de reggae de Straïka D avec l'association Diaspora
→ **Pôle Musical d'Orgemont** à 20h
- Spectacle de danse *Les Rois de la piste* → **Maison du Théâtre et de la Danse** à 20h30

Dimanche 11 février

- Fête de l'Association Socioculturelle Portugaise
→ **Espace Lumière** de 13h45 à 19h

Lundi 12 février

- Inscriptions scolaires (jusqu'au 30 mars)
→ **Mairies annexes et en ligne sur le Portail famille**

Mardi 13 février

- Ciné-conférence « Connaissance du monde » sur la Corse, avec Cyril Isy-Schwartz → **Cinéma Méga CGR** de 14h30 à 15h30

Mercredi 14 février

- Permanence sur les droits et devoirs en cas de harcèlement numérique
→ **Espace Jeunesse des Écondeaux** de 15h à 17h

Jeudi 15 février

- Master classes de guitare avec Paloma Pradal et Samuelito avant leur concert le lendemain
→ **Médiathèque Colette** de 18h à 19h30
→ **Pôle Musical d'Orgemont** de 20h30 à 22h

Vendredi 16 février

- Concert de flamenco de Paloma Pradal et son guitariste Samuelito
→ **Pôle Musical d'Orgemont** à 20h30

Samedi 17 février

- *Les Contes du potiron*, dans le cadre du festival de contes Histoires communes
→ **Médiathèque Colette** à 10h30
- Spectacle de cirque contemporain *Concerto pour deux clowns*
→ **Maison du Théâtre et de la Danse** à 20h30

Stage multisports du CSME du 19 au 23 février

Mardi 20 février

- Ciné-concert pour les tout-petits *Big and tiny : girafes ou hérissons*
→ **Pôle Musical d'Orgemont** à 10h30

Mardi 6 mars

- Thé dansant avec l'association Ambiance
→ **Espace Lumière** de 13h30 à 19h

Vendredi 9 mars

- Bourse aux vêtements d'été avec A Chat Malin → **Ancienne bibliothèque Mendès France** (dépot le 6 mars et reprise le 13 mars)

Et bientôt...



EPINAY-SUR-SEINE

Saint-Valentin

2018



COMME

L'ESPACE
LUMIÈRE,

TU

*éclaires
ma vie*



PARTAGEZ CE MESSAGE D'AMOUR

#14fevrierESS